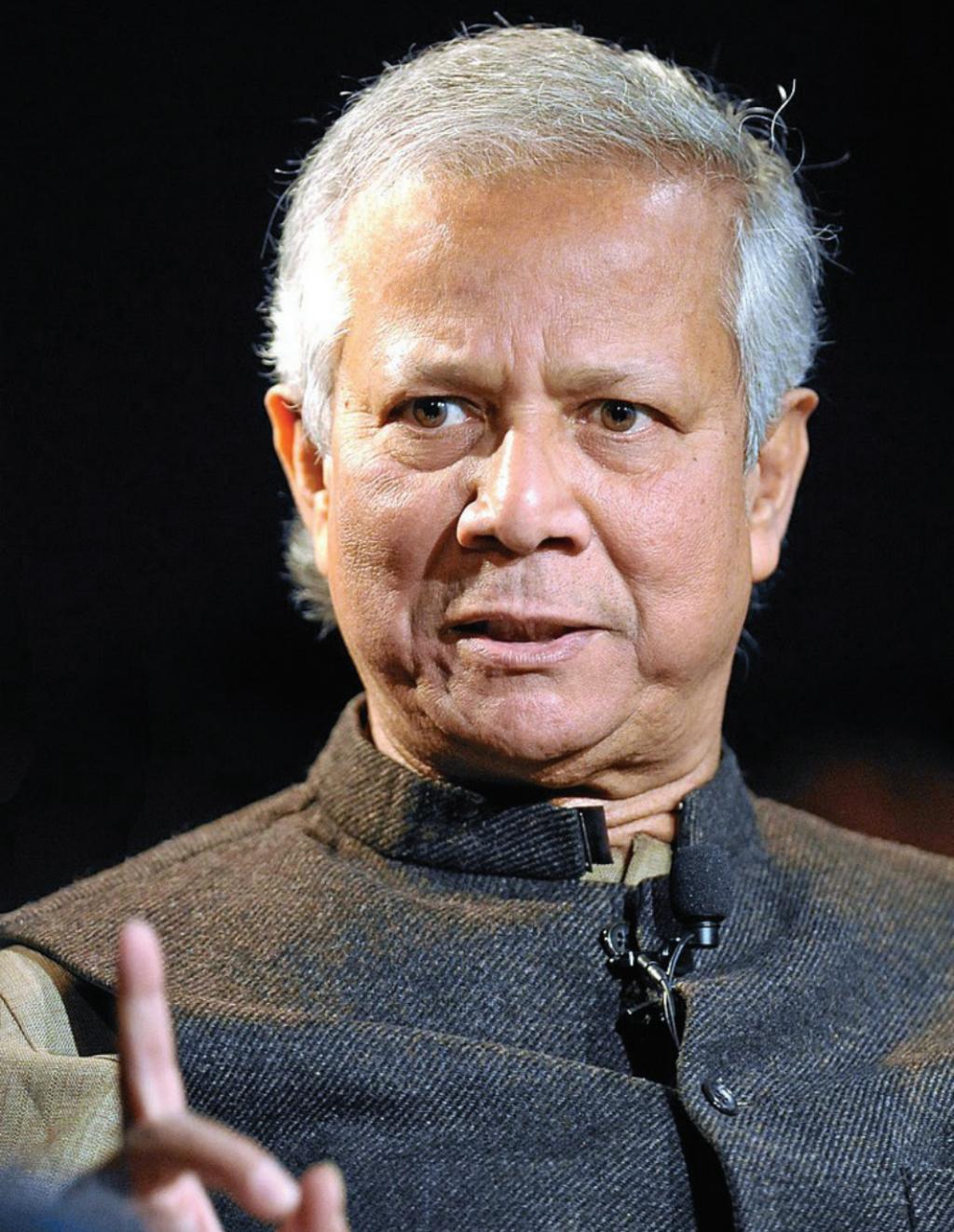


# Muhammad Yunus

Conferencia pronunciada en el Instituto de la Commonwealth de Londres, el 11 de Marzo de 2003



## **Reducir la Pobreza a la Mitad en el año 2015 - Realmente Podemos Conseguirlo**

Conferencia pronunciada en el Instituto de la Commonwealth de Londres, el 11 de Marzo de 2003

Por el Profesor *Muhammad Yunus*

Me siento muy honrado por haber sido invitado a pronunciar el Discurso Commonwealth 2003. Es un gran privilegio para mí. Quisiera aprovechar esta ocasión para compartir mis experiencias, entusiasmos, frustraciones, y, por supuesto, mis pensamientos con ustedes. (Si ello significa algo para Vds., estoy seguro de que aplicarán su capacidad intelectual para desarrollarlo. Si no lo consigo, no necesito decírselos qué hacer. Todos ustedes son expertos en el tema.)

He decidido hablar del más audaz de los Objetivos de Desarrollo del Milenio - reducir la pobreza a la mitad para el año 2015. Lo he escogido por dos razones. Primero, porque éste es el objetivo más ambicioso que la humanidad jamás se haya propuesto. Durante las últimas dos décadas he hablado de crear un mundo libre de pobreza. No hablo de eso porque sea injusto tener un mundo con pobreza, lo que, por supuesto, lo es. Hablo de eso simplemente porque estoy totalmente convencido desde mi experiencia al trabajar con gente pobre que ellos mismos pueden salir de la pobreza si les damos las mismas o similares condiciones que damos a otros. Los pobres pueden crear un mundo libre de pobreza, todo lo que tenemos que hacer es liberarles de las cadenas que pusimos en torno a ellos. En segundo lugar, hay un sentimiento que

crece en mí día a día y es que muy poca gente se compromete seriamente para lograr el objetivo de reducir la pobreza a la mitad para el 2015. Líderes que han hecho este audaz anuncio volvieron a sus otros compromisos importantes, satisfechos de haber captado la atención mundial. Ya que la decisión fue tomada en el nivel más alto, esperan que las acciones sigan y que una maquinaria bien coordinada y poderosa se active para llevar a cabo la tarea. Desgraciadamente, eso no ha ocurrido hasta ahora. Sólo los empleados de fundaciones benéficas, apoyados por el próspero negocio de consultaría, llevan la antorcha. Lo que está pasando nos recuerda la década de los noventa cuando fueron formulados objetivos globales en las formas de “Educación para todos para el año 2000”, “Salud para todos para el año 2000”, “Todo el resto para todos para el año 2000”. Mi preocupación es que estos audaces objetivos del milenio puedan degenerar en un “cortar y pegar” de la versión anterior, reemplazando simplemente el “año 2000” por el “año 2015”, con los cambios pertinentes en el texto.

Por favor, perdónenme si parezco demasiado pesimista. Les aseguro que sigo siendo un optimista compulsivo, a pesar de todas las malas señales que veo. Sigo esperando que esas señales cambien.

Soy optimista porque estoy convencido que la pobreza no es un tema tan complicado como los expertos nos siguen advirtiendo. Aquí no estamos hablando de ciencia del espacio, o de un diseño intrincado de una máquina complicada.

Aquí se trata de personas. No veo posible que un ser humano llegue a ser un “problema” cuando se trata de su

propio bienestar. Todos los ingredientes para terminar con la pobreza de una persona siempre vienen dentro del paquete con la persona misma. Un ser humano nace en este mundo completamente equipado no sólo para cuidarse a sí mismo (lo que todas las otras formas de vida también pueden hacer), sino también de contribuir a ampliar el bienestar del mundo en su totalidad (es ahí donde se encuentra el papel especial de un ser humano). Entonces, ¿por qué más de mil millones de personas en el planeta deben sufrir una vida de miseria y falta de dignidad y pasar cada momento de sus vidas buscando comida sólo para su supervivencia física? Debemos encontrar algunas explicaciones. Eso nos ayudará a lograr el objetivo en el 2015.

### **La pobreza no es creada por la gente pobre**

Esta es mi explicación: la pobreza no es creada por la gente pobre. Entonces no debiéramos mirarlos con una mirada de acusación. Son las víctimas. La pobreza la ha creado el sistema económico y social que hemos diseñado para el mundo. Son las instituciones que hemos construido y de las que nos sentimos orgullosos, las que crearon la pobreza. Son los conceptos que desarrollamos para entender la realidad que nos rodea, los que nos hicieron ver las cosas de manera equivocada. Nos llevaron por un camino equivocado y causaron miseria para las personas. Son nuestras políticas, producto de nuestro razonamiento y marco teórico, con el cual explicamos las interacciones entre las instituciones y las personas, las que causaron este problema para tantos seres humanos. Es el fracaso del mando - más que la falta de capacidad en la base - lo que es la causa de raíz de la pobreza.

La esencia de mis argumentos aquí y hoy, es que para reducir -y al final eliminar- la pobreza tenemos que volver a la mesa de diseño. Los conceptos, instituciones y condiciones del marco analítico que crearon la pobreza no pueden acabar con ella. Si volvemos a trabajar inteligentemente las condiciones del marco, la pobreza se irá para nunca más volver. En esta presentación llamaré su atención sobre cinco puntos que deben revisarse urgentemente:

- a) ampliar el concepto de empleo
- b) asegurar servicios financieros incluso para las personas más pobres
- c) reconocer a cada ser humano como un posible empresario
- d) reconocer a los empresarios sociales como agentes potenciales para crear un mundo en paz, armonía y progreso.
- e) reconocer el papel de la globalización y la tecnología de la informática en la reducción de la pobreza.

Permítanme contarles cómo llegué a enfrentar estos problemas en el mundo real y cómo me impactaron.

Me involucré en el tema de la pobreza no como político o investigador. Me involucré porque la pobreza me rodeaba por todos lados. No pude mirar para otro lado. En 1974, encontraba difícil enseñar teorías elegantes de economía en la sala de clase con el telón de fondo de una hambruna terrible en Bangladesh. De repente sentí el vacío de esas teorías en vista del hambre y de la pobreza aplastantes. Quería hacer algo inmediato para ayudar la gente a mí alrededor. Sin saber qué podría hacer, decidí encontrar

una manera para hacerme útil para otros en una relación de uno a uno. Quería encontrar algo específico que hacer para ayudar a otro ser humano a pasar un día más con un poco más de facilidad que el día anterior. Eso me llevó al problema de la lucha y desprotección de los pobres en encontrar montos microscópicos de dinero para apoyar sus esfuerzos para ganarse la vida a duras penas. ¡Quedé perplejo al descubrir una mujer que obtenía un préstamo de US\$ 0,25 bajo la condición de que el prestamista tuviese el derecho exclusivo de comprar todo lo que ella produjera al precio que el prestamista decidía! ¡Qué manera de reclutar trabajo de esclavos! Decidí hacer una lista de las víctimas de este “negocio” de préstamos en el pueblo al lado de nuestro Campus. Cuando terminé la lista, tenía los nombres de 42 víctimas. ¡El monto total que se les había prestado sumaba US\$ 27! Qué lección para un catedrático de economía que enseñaba a sus estudiantes el Plan de Desarrollo Quinquenal del país con miles de millones de dólares en inversiones para ayudar a los pobres. No podía imaginarme nada mejor que ofrecer estos US\$ 27 de mi propio bolsillo para sacar a las víctimas de las garras de los prestamistas. La emoción creada por esta acción me llevó a involucrarme más. La pregunta que surgió en mi mente fue, si puedes hacer feliz a tantas personas con tan poca cantidad de dinero, ¿por qué no hacer más?

He tratado de hacer justamente eso desde entonces. Lo primero que hice fue tratar de poner en contacto a los pobres con el banco cercano al Campus. No funcionó. El banco dijo que los pobres no eran dignos de crédito. Después de que todos mis esfuerzos en el transcurso de varios meses fallaron, me ofrecí como avalista para los préstamos a los pobres. Me asombró el resultado. ¡Los

pobres pagaron sus préstamos puntualmente! Pero seguí afrontando dificultades al expandir el programa mediante los bancos existentes. Varios años después, decidí crear un banco aparte para los pobres, para dar préstamos sin garantía. Finalmente en 1983, logré hacerlo. Lo bauticé Grameen Bank o Banco de Aldea. Ahora funciona en todo Bangladesh, dando préstamos a 2,5 millones de pobres, de los que 95 por ciento son mujeres. El banco es propiedad de las prestatarias. En forma acumulativa, el banco ha dado préstamos de alrededor de US\$ 3.750 millones. Generalmente el índice de recobro de los préstamos ha sido superior al 98 por ciento. Produce ganancias. Financieramente, es autosuficiente - ha dejado de recibir dinero en donación desde 1995, ha dejado de tomar préstamos del mercado local desde 1998. Tiene suficientes depósitos para llevar a cabo su programa de préstamos. Da préstamos para generar ingresos, préstamos de vivienda y préstamos estudiantiles para las familias pobres. Se han construido más de medio millón de casas con préstamos del Grameen Bank. Los estudios de impacto realizados al Grameen Bank por investigadores independientes muestran que el 5 por ciento de las prestatarias salen de la pobreza cada año; los niños son más sanos, el nivel de educación y nutrición es más alto, las condiciones de vivienda son mejores, la mortalidad infantil ha bajado en un 37 por ciento, el estatus de las mujeres ha subido, la posesión de bienes por parte de mujeres pobres, incluyendo vivienda, ha mejorado espectacularmente. Ahora, la pregunta obvia que todo el mundo se hace es: ¿Si los pobres pueden lograr todo esto por sus propios esfuerzos en un ambiente de mercado, por qué el mundo no hace más de esto? Algún avance se ha hecho. Pero se podría

haber logrado mucho más. Una dificultad puede haber surgido de una mera confusión.

La metodología de la banca Grameen ha llegado a conocerse como el microcrédito. Pero gradualmente la etiqueta de “microcrédito” ha llegado a un uso general para todo tipo de pequeños préstamos, incluyendo préstamos agrarios, préstamos cooperativos, préstamos de bancos de ahorro y créditos rurales, etc. Esto ha creado una confusión en el desarrollo de políticas, al montar instituciones y al diseñar marcos reguladores. Si ahora clasificamos el microcrédito en diferentes categorías para separarlo, creo que podemos salir de esta confusión. (Creo que podríamos haber evitado la confusión, en cierta medida, si lo hubiésemos llamado “microcapital”. Eso es lo que es en realidad. El término bengalí que yo uso para eso se traduce como “microcapital”.)

El microcrédito de tipo Grameen ha proliferado por el mundo durante las últimas dos décadas. Casi 100 países tienen programas de microcrédito del tipo Grameen. En 1997 se celebró en Washington D, una Cumbre sobre el Microcrédito, que adoptó el objetivo de alcanzar 100 millones de las familias más pobres con el microcrédito y otros servicios financieros, preferiblemente a través de las mujeres en esas familias, para el año 2005. En ese momento el número de familias alcanzadas con el microcrédito era de sólo 7,5 millones mundialmente, de los que 5 millones estaban en Bangladesh. Hoy, creo, esta cifra ha superado los 35 millones. Y espero que sobrepase la mitad del objetivo, es decir 50 millones, al final del presente año.

El mayor problema para extender el alcance no es la falta de capacidad, sino la falta de disponibilidad de dinero de donantes para ayudar a los programas de microcrédito a pasar los primeros años, hasta llegar a un umbral de rentabilidad. Pasado ese nivel, estos programas pueden extender su alcance con préstamos del mercado o de depósitos. En la mayoría de los países, las entidades reguladoras no les permiten a las ONGs de microcrédito tomar depósitos. Si las ONGs de microcrédito pudiesen abrir sus puertas para tomar depósitos públicos, la extensión del alcance podría ser muy rápida, porque eso les liberaría de la dependencia de dinero de donación. Este es un fenómeno muy extraño en muchos países, mientras a los bancos convencionales -con un índice de recobro de sus préstamos inferior al 70 por ciento- se les permite tomar enormes cantidades de depósitos públicos año tras año, a las instituciones de microcrédito -con un récord sin superar de más del 98 % de recuperación- no. A menudo se ha argumentado que dado que los programas de microcrédito no son regulados por ley alguna, es altamente arriesgado permitirles tomar depósitos. Éste siempre me ha parecido un argumento falaz. ¿Por qué no creamos una ley para darle una cobertura legal a los programas de microcrédito, crear una comisión reguladora para regularlos y permitirles tomar depósitos públicos? Eso ayudaría a que los depósitos locales en las aldeas funcionaran para la gente pobre local, en vez de ser arrastrados hacia las grandes ciudades para financiar grandes negocios. Esta es la parte frustrante de nuestra experiencia. Uno tiene ganas de elevar los brazos al aire y gritar en forma de protesta.

## **El autoempleo es la manera más rápida**

El paso más importante para terminar la pobreza es crear oportunidades de empleo e ingreso para los pobres. Pero la economía ortodoxa sólo reconoce empleo a sueldo. Tiene poco espacio para el “autoempleo”. Pero autoempleo es la manera más rápida y más fácil para crear empleo para los pobres. Yo he argumentado que el crédito debería ser aceptado como un derecho humano, porque es fundamental para una persona que busca ingresos. El crédito puede crear autoempleo inmediatamente. ¿Para qué esperar que otros creen un trabajo para ti cuando una persona puede crear su propio trabajo? Y es tanto más conveniente para mujeres que preferirían trabajar desde sus hogares. Estamos tan influenciados por la economía ortodoxa que olvidamos que nuestros ancestros no esperaban que alguien les creara puestos de trabajo. Simplemente seguían delante de manera rutinaria para crear sus propios empleos e ingresos. Tenían suerte. No necesitaban aprender teorías económicas y terminar con una predisposición mental de que la única manera para ganarse la vida es encontrando un empleo en el mercado de trabajo. ¡Si no consigues empleo, camina por la calle!

En los países del Tercer Mundo, aún si andas por la calle, no hay empleo para ti. Como resultado, los pobres salen y crean sus propios empleos. Ya que los libros de texto de economía no los reconocen, no hay instituciones ni políticas de apoyo para ayudarles. Es por eso que el negocio de prestar dinero prospera. El negocio de prestar dinero es tan antiguo como el dinero mismo. Leemos sobre la crueldad de los usureros en nuestros textos religiosos y los condenamos como parte de nuestras creencias. Lee-

mos los grandes clásicos sobre las sanguijuelas y quedamos horrorizados por ello, pero nadie había hecho nada significativo para afrontar ese problema hasta que apareció el crédito Grameen.

Mientras seguimos escuchando sobre la proliferación del microcrédito en todo el mundo, sobre su récord de 98 por ciento en el recobro de préstamos, sobre los pobres saliendo de la pobreza con préstamos de microcrédito, sobre la mejora de situación de las mujeres, todo esto no tiene impacto alguno en la banca convencional, que sigue practicando la misma banca de siempre como lo han hecho desde el inicio de su negocio, ¡cómo si nada nuevo hubiese pasado en el mundo! Probablemente aún se escudan argumentando que los pobres no son dignos de crédito.

### **¡Este es un mundo muy extraño!**

Un gran paso hacia la eliminación de la pobreza es asegurarnos la posibilidad de ofrecer servicios financieros hasta a la persona más pobre; que nadie sea rechazado por un banco por el hecho de ser pobre.

### **Cada persona es empresario potencial**

De alguna manera, nuestro diseño del marco teórico de la economía o su mala interpretación son los responsables de perpetuar la pobreza. Su conceptualización del ser humano individual como “mano de obra” puso el resto de la teoría en una pista completamente equivocada. El papel asignado a los seres humanos en la teoría económica ciertamente no es algo que una persona que se respeta

puede aceptar. La teoría económica en su simplificación visualiza a las personas como proveedores de mano de obra. Nacen para tomar órdenes de un pequeño grupo, de un tipo de gente muy especial conocido como “empresarios”. Estas personas especiales son los únicos que pueden pensar, organizar y actuar. Todas las demás personas simplemente llenan puestos de trabajo creados por las personas que piensan y dirigen. El nivel de bienestar de las personas trabajadoras depende del nivel de sus sueldos.

Después de crear un mundo poblado mayoritariamente por gente trabajadora no muy interesante, la teoría económica llega a ocuparse de la gente interesante -los empresarios-, porque ellos son quienes mueven y animan la economía. Dejándose guiar por la teoría, se fundan instituciones poderosas, se modifican, se mejoran, se crean sistemas de apoyo, se desarrollan sistemas legales detallados, se formulan políticas, se crean directrices, se llevan a cabo investigaciones, todo para asegurar que quienes mueven y animan la economía encuentren facilidades para ir en la dirección en que desean ir y sean capaces de usar hasta el último de sus talentos sin ningún impedimento.

Traten de imaginarse cómo hubieran construido sus teorías los economistas si hubiesen arrancado del axioma que asegurara que todos los hombres y mujeres son creados iguales, que cada uno de ellos está dotado de una creatividad ilimitada, y que cada uno de ellos es un empresario potencial. Estoy seguro de que estarán de acuerdo conmigo que, con este punto de partida, habrían construido una teoría económica muy distinta cuyo resultado habría

sido un mundo muy diferente e indudablemente mucho mejor.

Será una tarea muy cuesta arriba el terminar con la pobreza en el mundo, a no ser que creemos un pensamiento económico nuevo y nos deshagamos de los prejuicios en nuestros conceptos, instituciones, políticas y sobre todo de nuestras predisposiciones mentales creados por la ortodoxia existente. A no ser que cambiemos nuestra predisposición mental, no podremos cambiar nuestro mundo.

### **Una gran oportunidad perdida**

La teoría económica se equivocó por segunda vez y de la manera más perniciosa cuando intentó explicar la fuerza que impulsa la competencia entre empresarios.

Reconoce el afán de lucro como el único motivo tras ese impulso. Elevar al máximo la ganancia es el grito de la batalla. Esta explicación ocupa una posición tan central en la teoría económica, y todo el resto se ha construido alrededor de eso con detalles tan intrincados, que nadie se atreve cuestionarla. Aceptando esto como la máxima verdad sobre el capitalismo, las personas que no tienen interés en ganar dinero se han alejado del negocio y del mercado en un mundo capitalista. Por la misma razón, gente que disfruta ganando dinero se dirigió directamente al mercado. Así el mercado se convirtió en un club exclusivo de los buscadores de fortuna. ¡Qué vergüenza por la pérdida de tan gran oportunidad!

La teoría económica perdió la oportunidad más excitante de cambiar el destino del mundo al ignorar la cantidad y

el poder de la gente que tiene más interés en ganancias sociales que en ganancias financieras personales, y los apasionadamente interesados en hacer del mundo un lugar mejor para vivir, en vez de mantenerse estrechamente involucrados en sus propios beneficios.

Al restringir la fuerza impulsora del mercado a un estrecho egoísmo, la economía también perdió la oportunidad más importante de llegar a ser una ciencia verdaderamente social y evitar ser una ciencia seca de dólar y centavo. Nadie duda que un empresario pueda crear una empresa farmacéutica para hacer una ganancia grande para sí mismo o sí misma. Pero puede ser igualmente plausible que una persona impulse una empresa farmacéutica para llevar medicamentos de calidad al precio más bajo posible para que hasta la familia más pobre pueda comprarlos. Si la ciencia económica pudiese concebir dos tipos de empresarios, los orientados hacia ganancias personales y los orientados hacia objetivos sociales, no sólo sería más realista sino que también habría ayudado al mundo resolver muchos de los problemas no resueltos en mercado basado en el afán de lucro.

#### Patrón de comportamiento de un empresario social

El perfil de un empresario orientado hacia objetivos sociales, o sea, un empresario social, se basa en lo siguiente:

- 1) Compite en un mercado con todos los otros competidores, inspirados/as por un conjunto de objetivos sociales. Ésta es la razón básica de su presencia en el negocio.
- 2) Puede obtener ganancia personal también. Esta ganancia personal puede variar de cero hasta un monto significativamente grande, incluso más

grande que su competidor orientado hacia pura ganancia personal. Pero en su caso, la ganancia personal es una consideración secundaria, más que una consideración primaria.

Por otro lado, el empresario orientado hacia la ganancia personal puede contribuir a lograr algunos objetivos sociales. Pero serán un efecto secundario de sus objetivos o una consideración secundaria en su negocio. Esto no lo convertirá en un empresario social.

- 3) Cuanto más alto sea el impacto social por dólar invertido, más alto será el rating del empresario social en el mercado. Aquí “mercado” se refiere a los inversionistas potenciales que buscan oportunidades de invertir su dinero en empresas orientadas hacia objetivos sociales. Los dólares de inversión social fluirán de empresas de bajo impacto social a empresas de alto impacto social, de empresas de impacto general a empresas de impacto específico y visible, de empresas sociales tradicionales a empresas altamente innovadoras y eficientes. Los inversionistas orientados hacia objetivos sociales necesitarán un mercado de valores (sociales) separado, agencias de rating separadas, instituciones financieras separadas, fondos mutuos sociales, y capitales, riesgos sociales, etc. Se necesitará casi todo lo que tenemos para empresas orientadas hacia el lucro, para empresas orientadas a objetivos sociales, tales como empresas de auditoría, metodologías de análisis de impacto y de diligencia debida, marco regulador, estandarización, etc., sólo que en un

contexto diferente y con metodologías diferentes.

Por la manera en que la ortodoxia de la ciencia económica ha dado forma al mundo existente, todo el dinero de inversión está situado solamente en una categoría de inversión, la inversión con ánimo de lucro personal. Esto ha ocurrido porque a la gente no se le ha ofrecido ninguna otra alternativa. Hay solamente un tipo de competencia - la competencia para acumular más riqueza personal. Al momento en que abramos la puerta para crear un impacto social a través de inversiones, los inversionistas empezarán a poner sus dólares de inversión por este camino también. Inicialmente algunos inversionistas desviarán una parte, quizás una pequeña parte, de sus ahorros a las empresas sociales, pero si los empresarios sociales muestran un impacto concreto, este flujo se hará cada vez más grande. Luego aparecerán nuevos tipos de inversionistas en el escenario que pondrán todo, o casi todo su dinero de inversión, en inversiones sociales.

Algunos de los empresarios ya existentes orientados hacia el lucro pueden empezar a revelar otra dimensión de su capacidad empresarial. Pueden operar con éxito en ambos mundos, como buscadores de ganancia convencionales en uno y como empresarios sociales en otro.

Si las empresas sociales pueden demostrar alto impacto y diseños de empresa creativos, puede llegar el día en que las empresas orientadas a la ganancia personal se encuentren fuertemente presionadas para proteger su participación del mercado. Se verán forzadas a imitar el lenguaje y estilo de las empresas sociales para mantenerse en su negocio.

No creo que me cueste mucho convencer a cualquiera de que hay millones de inversionistas ahora mismo que estarían felices de invertir su dinero en una empresa social, si se les pudiese asegurar que su inversión, al menos, mantendría su valor original, mientras genera un impacto significativo en las vidas de la gente pobre, la gente desvalida o de cualquier grupo de gente en desventaja. Yo recibo cartas de personas de todo el mundo preguntándome si pueden invertir en el Banco Grameen. Obviamente ninguna de ellas está buscando una oportunidad de ganar dinero al invertir en el Banco Grame en. ¿Por qué nuestro mundo de negocios ha fallado en ofrecer oportunidades a las personas que quieren invertir para el beneficio de la gente?

Si las personas con motivación social pueden dedicar sus vidas a la política para provocar cambios en sus comunidades, naciones y al mundo, no veo por qué algunas personas con motivación social no puedan dedicar sus vidas a construir y conducir empresas orientadas a objetivos sociales. Hasta el momento no lo han hecho porque no existe ni la oportunidad ni el marco de apoyo. Debemos cambiar esta situación.

Un mundo completamente nuevo puede crearse haciendo espacio para los empresarios sociales y los inversionistas sociales en el mundo de los negocios. Este es un tema muy importante para todos nosotros. La eliminación de la pobreza llegará a ser tanto más fácil si los empresarios sociales pueden dedicarse al reto de terminar con la pobreza y los inversionistas sociales pueden situar su dinero de inversión para apoyar el trabajo de los empresarios sociales.

## ¿Quién es empresario social?

Déjenme definir un empresario social de manera amplia y luego dividirlos en dos categorías: basados en el mercado y no-basados en el mercado.

Cualquiera que ofrece su tiempo y energía para abordar cualquier problema social o económico de un grupo o comunidad es un empresario social (ES). El problema abordado puede ser un problema local pequeño o un problema global grande. La acción de un ES puede requerir dinero o no requerir dinero. Puede ser una campaña personal a favor o en contra de algo. Puede requerir cooperación y coordinación con otros.

Puede requerir recaudación de fondos. Puede organizarse como negocio sostenible, asegurando cubrir del 100 por ciento de los costos. Puede generar ganancia muy atractiva aunque generar ganancia no sea el objetivo de la empresa. En términos de cubrir costos, un ES puede trabajar con una escala de cobertura de costos desde cero hasta 100 por cien de cobertura y aún más allá de cubrir costos. Si un ES distribuye comida a los que tienen hambre, opera a un nivel de cero cobertura de costos. Si provee servicios de salud y cobra un aporte que cubre parte de sus costos, está operando a un punto positivo en la escala de cobertura de costos. Una vez que alcance cubrir el 100 por ciento de los costos, llega a ser un empresario social compatible con el mercado o sostenible. (ESm). Este es el punto más crítico en la escala de cobertura de costos. Si un ES puede mantenerse al lado derecho de este punto puede llegar a ser un actor legítimo en el mercado. Puede crecer tanto como quiera y tiene la capacidad de dirigir. Puede obtener recursos del mercado. Cuantas más EESS haya en

la categoría de EESSm, tanto más poderosos serán como comunidad de negocios. Pueden empezar a acceder a miles de millones de dólares de dinero de capitalización de mercado, parte del cual encontrará en los EESSm el tipo de inversión adecuado.

EESS que operan al lado izquierdo de este punto crítico dependen de subsidios y dinero filantrópico para llevar a cabo su noble misión. Los podemos llamar empresarios sociales no-basados en el mercado (EESSnm). El tamaño de sus operaciones siempre será limitado por la cantidad de donaciones a las que puedan acceder. Obviamente, el dinero donado en el mundo es sólo una fracción pequeña de todo el dinero de negocios. Adicionalmente, la inseguridad sobre el dinero donado, las prioridades de los donantes y los procedimientos cambiantes siempre seguirán siendo un problema grande para los EESSnm.

### **De empresarios no-basados en el mercado a empresarios sociales de mercado**

Dados todos los límites de los EESSnm, hay que reconocer que tienen la tradición más larga de empresariado social, casi tan antigua como los seres humanos en este planeta. Los EESSm tienen mucho que aprender de ellos. Juntos, ambos tipos de EESS pueden formar una coalición muy fuerte para provocar cambios en la manera en que la gente hace cosas, en que los políticos hacen políticas, en que las instituciones tratan a la gente. El mismo ES puede operar a ambos lados de la escala creando diferentes tipos de programas de orientación social. Algunos EESSnm continuarán operando al mismo punto de la escala todo

el tiempo, por su filosofía, disponibilidad de fondos, o por otras consideraciones. Algunos EESSnm encontrarán ventajoso moverse gradualmente hacia la derecha, para obtener mejor control sobre sus finanzas y reducir la dependencia externa. Algunos harán esfuerzos deliberados para cruzar el punto crítico y llegan a ser autosuficientes. Transformar un ESnm en un ESm es casi como convertir una bicicleta en auto de carrera, uno puede ir tanto más rápido para llegar a la meta.

Pero puede haber algún costo en esta conversión. Se puede ganar algo y a la vez perder algo. Un ES debe ser muy hábiloso e innovador en este proceso de conversión para mantener el máximo de sus metas sociales, y a la vez ganar poder económico para subir la escala y asegurar un gran volumen.

Deben organizarse esfuerzos globales para ayudar a los EESSnm interesados en moverse hacia el lado derecho del punto crítico, dándoles apoyo legal, acceso al dinero de negocio, conocimientos de marketing, tecnología, etc., poniéndolos en contacto con los mentores y directores de EESSm exitosas y proveerlos de servicios de asesoría.

Los empresarios sociales no son personajes de una ficción económica. Existen en el mundo real. Pero nos negamos a reconocerlos porque no tenemos espacio para ellos en nuestro marco analítico. Así que llevan a cabo su misión como una especie de inadaptados o bichos raros. Deberíamos cambiar eso de inmediato y convertirlos en héroes de nuestro desarrollo económico.

El futuro del mundo está en manos de los empresarios sociales basados en el mercado. Dejando el mundo de los negocios exclusivamente en manos de empresarios e in-

versionistas orientados hacia el lucro personal, se creará cada vez más tensión social y política que nunca dentro y entre los países. Con el progreso de la tecnología el mundo se hace más pequeño, casi sin distancia. Los negocios se hacen cada vez más grandes y más poderosos, mientras los gobiernos están achicándose en poder y prestigio. A través de la globalización, el mundo entero se vuelve un juego de mesa de personas y países extraordinariamente ricos.

No podemos hacer frente al problema de la pobreza dentro de la ortodoxia del capitalismo que se predica y se practica hoy. Con el fracaso de muchos gobiernos del Tercer Mundo en administrar eficientemente negocios, programas de salud, educación y asistencia social todo el mundo se apresura en recomendar - “entrégalo al sector privado”. Yo respaldo esta recomendación de todo corazón. Pero a la vez planteo una pregunta. ¿De qué sector privado estamos hablando? El sector privado basado en ganancias personales tiene su propia meta clara. Entra en un conflicto serio con la meta a favor de pobres, a favor de mujeres, a favor del medio ambiente. La teoría económica no nos ha facilitado ninguna alternativa para este sector privado tan conocido. Yo argumento que podemos crear una alternativa potente, un sector privado impulsado por la conciencia social, creado por empresarios sociales.

## **La globalización y el papel de los empresarios sociales**

El papel de los EESS se hace muy importante en el contexto de la carrera hacia la globalización. La globalización no debe convertirse en una invitación abierta para que

los elefantes entran en la cacharrería. Soy un fan total del proceso de globalización. Creo que la globalización puede traer más beneficios para los pobres pero sería ingenuo pensar que hay sólo una arquitectura de globalización. Fácilmente podemos dividir todas las opciones de globalización en dos categorías amplias: a) globalización correcta y b) globalización equivocada, en el contexto de un conjunto de objetivos. Si uno de nuestros objetivos primarios es conseguir una rápida reducción de pobreza, debemos escoger la arquitectura que lo asegura. A no ser que pasemos por este ejercicio y hagamos esfuerzos serios para construirlo, la arquitectura emergente más probable será la globalización contra los pobres, de una economía contra los pobres. Este resultado atroz debe ser corregido de inmediato. Es eso lo que las demostraciones en contra de la globalización nos tratan de decir. Lo mínimo que el mundo debería hacer es crear una entidad reguladora global para hacer que la globalización deje de ir en dirección “errónea” y para alentarla y facilitar que vaya en la dirección “correcta”. La globalización requiere reglas de tráfico y una policía de tráfico. Sin eso, las carreteras de la globalización se llenarán de desperdicios.

Deberíamos iniciar un debate global y ponernos de acuerdo en general sobre las características de una arquitectura de globalización “correcta”, más que dejarnos llevar hacia una globalización terriblemente equivocada por ausencia de un marco para la acción. Puede haber muchas características de esta arquitectura, pero quisiera subrayar algunas. Son:

- a) La creación de igualdad de condiciones para los países ricos y los países pobres, así como para

empresas grandes y poderosas y para empresas pequeñas y débiles.

La regla que “El más fuerte se lo lleva todo” debe reemplazarse por una regla que les asegure a todos un lugar y una parte de la acción sin que los jugadores más fuertes los saquen a codazos. “Libre comercio” debe significar libertad para los más débiles. Los pobres deben convertirse en sujetos activos en el proceso de globalización más que convertirse en víctimas pasivas.

La globalización debe promover armonía y compañerismo entre las grandes y pequeñas economías, más que convertirse en un vehículo para que las economías fuertes tomen posesión de las débiles sin obstáculos.

- b) La globalización debe asegurar el fácil tránsito de personas a través de las fronteras.
- c) Cada nación debe hacer esfuerzos serios y continuos para llevar tecnología de información a los pobres, capacitándoles para que aprovechen al máximo la globalización. Esto es especialmente importante para los países pobres.
- d) Los empresarios sociales deben recibir apoyo y estímulo para involucrarse en el proceso de globalización y hacerlo accesible para los pobres. Se les deben ofrecer privilegios para ascender y crecer.

### **Globalización, economía del conocimiento, becas y créditos estudiantiles de Grameen**

Los pobres son como los árboles bonsái. Podrían haber crecido como árboles gigantescos si hubiesen sido apo-

yados por el medio adecuado para su crecimiento. Es el tamaño de los maceteros en que los cultivaron lo que los convirtió en tristes réplicas de los árboles reales. De manera similar, los pobres son réplicas tristes de las personas reales que se encuentran escondidas en su interior. No pueden crecer a su tamaño potencial porque la sociedad no les ofrece la base social y económica para crecer. La gente pobre está condenada a sobrevivir como liliputianos en el país de los súper-titanes.

Deberíamos mirar a la economía del conocimiento emergente, apoyada por el proceso de globalización, como una oportunidad sin precedentes para los pobres y los países pobres. El futuro de las naciones ya no será decidido por el monto de la riqueza de un país, sino por la calidad de los recursos humanos que tiene.

La tecnología de la información y la educación tendrán un gran impacto en la capacidad de los pobres y de los países pobres para cambiar su situación económica. Se ha creado un conglomerado de empresas Grameen para llevar tecnología de la información y educación a la gente pobre de Bangladesh. Grameen Phone (Teléfono), Grameen Star Education (Educación), Grameen Cyberspace, Grameen Information Highway (Autopista de la Información), Grameen Software, Grameen IT Park (Parque de Tecnología de Información) fueron creadas para llevar la Tecnología de Información a los pobres y construir capacidad de Tecnología de Información en Bangladesh.

Grameen Phone lleva teléfonos móviles configurados con Internet a las prestatarias de Grameen y las convierte en "señoras del teléfono" de las aldeas. Hoy hay más de 21.000 señoras del teléfono que venden servicios telefó-

nicos en la mitad de las aldeas de Bangladesh. Muchos de estos teléfonos se cargan con la luz solar porque no hay electricidad en aquellas aldeas. Luego estas señoras se pueden convertir en “señoras de Internet” si podemos diseñar los servicios adecuados para ellas. La tecnología ya se encuentra en sus manos. Mientras ha extendido los servicios de telecomunicación Grameen Phone también ha tenido mucho éxito como negocio. Ha expandido sus servicios para convertirse en la empresa de telefonía móvil más grande del sudeste asiático en sus cinco años de funcionamiento.

Grameen Bank no sólo se dirige a facilitar servicios financieros, sino que también promueve una meta social fuerte. Las “Dieciséis Decisiones” adoptadas por los prestatarios del Grameen Bank los hace comprometerse a hacer muchos cambios no económicos en sus vidas, tales como mantener las familias reducidas, mandar los niños al colegio y asegurarse de que se queden en el colegio, salir de la costumbre de dar una dote a la familia del novio, asegurarse de beber agua potable limpia, etc. Gracias a las Dieciséis Decisiones, los prestatarios de Grameen se han preocupado mucho de mandar sus hijos al colegio. Hoy no sólo todos están en el colegio, sino que algunos de ellos también están en institutos, universidades y colegios profesionales. Grameen Bank espera ver que la segunda generación de los prestatarios crezca para aprovechar la economía del conocimiento y alejarse para siempre de la pobreza. Grameen Bank ofrece casi 4.000 becas cada año a estudiantes destacados de familias Grameen, da créditos estudiantiles a un 100 por ciento de los estudiantes que están en instituciones de educación superior. Otra Empresa Grameen, llamada Grameen Education (Educa-

ción Grameen) ofrece un servicio de administración de becas. Si un patrocinador hace un depósito recuperable de Tk 100.000 (US\$ 1.724), se entrega una beca de Tk 500 (US\$ 8,62) al mes o un 6 por ciento al año del monto del subsidio a cualquier estudiante pobre, Grameen o no-Grameen, indefinidamente o por el tiempo que el dinero se mantenga en Grameen Education. Grameen Education espera encontrar cientos de miles de patrocinadores para estas becas para preparar a los niños y niñas pobres en Bangladesh para la economía del conocimiento y la globalización.

La tecnología de información (TI) puede ser de gran ayuda. Apoyada por el microcrédito TI puede abrir las puertas para oportunidades de financiamiento innovador, conexión con el mercado y obtener información directa. TI puede eliminar estratos de intermediarios entre los pobres y el mercado. Una persona pobre individual es una isla aislada solo o sola. TI puede terminar ese aislamiento de la noche a la mañana. Una persona pobre puede estar en el centro comercial central del mundo accediendo no sólo a financiamiento y mercado sino también a salud, educación, ideas y amistad. TI, con el microcrédito, puede llevar a resultados espectaculares en la eliminación de la pobreza si diseñamos apropiadamente le TI para los pobres. Se puede hacer de manera fácil y sostenible.

Empresarios sociales, tecnología de información y microcrédito pueden desempeñar un papel clave en situar la globalización en la dirección correcta y ayudar a reducir la pobreza a la mitad para el 2015.

## Sí, podemos

Ahora, volviendo a la pregunta en debate: ¿Podemos realmente reducir la extrema pobreza hasta la mitad para el año 2015? Mi respuesta enfática e inequívoca es sí, podemos hacerlo. Podemos hacer más que eso. Podemos ponernos en camino para eliminar la pobreza del mundo en su totalidad en el futuro. Podemos prepararnos para colocar la pobreza en un museo, a donde pertenece. Cada ser humano es demasiado ingenioso e inteligente como para sufrir la miseria de la pobreza. La pobreza y la especie humana simplemente no van juntas. Pero en la realidad ha sucedido porque hemos creado modos de pensar equivocados que no permiten a los pobres conocer su propio potencial. Todo lo que tenemos que hacer es levantar la costra dura que mantiene ocultas sus capacidades desconocidas, incluso, para ellos.

Hacer posible a cada persona explorar su pleno potencial es una meta a la que debemos dedicarnos seriamente, para asegurar que nuestros esfuerzos para alcanzar la meta 2015 sea un éxito increíble. Esta meta de reducir a la mitad la pobreza debe alcanzarse en el 2015 si nos preciamos de ser seres sensibles y creativos.

Gracias.

*Muhammad Yunus*